

Classic

Faszinierend, ästhetisch, genial

All dies steht für diese Objekte und doch hat jedes seinen eigenen individuellen Charakter. Man begreift sie erst, wenn sie auf der Hand liegen. Neben dem geistigen Inhalt ist es die handwerkliche Qualität, die den Wert unserer Spielobjekte ausmachen. Der Respekt vor dem Material Holz und die Sorgfalt, mit der es in viel Handarbeit verarbeitet wird, führt zu dieser einzigartigen Qualität.

Fascinating, aesthetic, ingenious

The objects possess all these features, yet each one has its own individual character. One first understands this when held in the hand. Apart from the concept behind them, it is the quality of the workmanship which makes our play objects so special. Respect for the material wood and handcrafted with extreme care, result in this unique quality.

Modulon

Design: Jo Niemeyer

Modulon

Art.-Nr. 9414

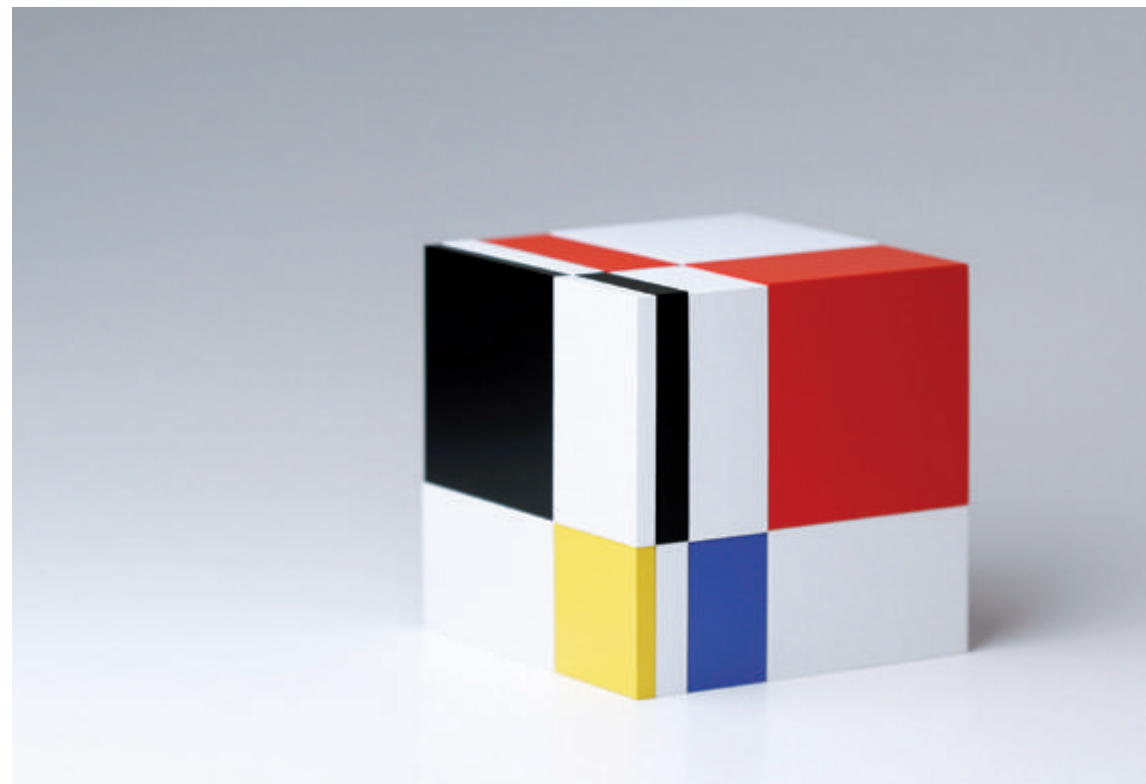
11,5 x 11,5 x 11,5 cm

16 Teile in einer schwarzen Holzkiste
(16 pieces in a black wooden box)

Age 6+

Der „goldene Schnitt“ Modulon ist ein harmonisch – im goldenen Schnitt – aufgeteilter Würfel. Die „goldene Teilung“ wird durch eine geometrische Konstruktion erreicht, bei der sich ein Teilungsfaktor von etwa 0,618 errechnen lässt (die kürzere einer geteilten Strecke verhält sich zur längeren wie diese zur ganzen). 16 Bausteine mit 7 verschiedenen Massen ermöglichen durch frei oder aufeinander bezogene Anordnung eine Vielzahl von gestalteten Proportionen nach dem harmonischen Prinzip.

The “golden ratio” Modulon – a cube divided into the dimensions of the golden ratio. The golden ratio is achieved with a geometric construction that has a divisor of approximately 0.618 (the shorter part of a line segment has the same relationship to the longer part, as the longer part to the whole). Sixteen building bricks of seven different masses can be arranged to form many different proportions according to the harmonic principle.



Tectus

Design: Jo Niemeyer

Tectus

Art.-Nr. 9515

11,2 x 11,2 x 11,2 cm

23teilig (23 pieces)

Age 6+

Imposante Architektur Dieser mehrfach durch den goldenen Schnitt geteilte Würfel wird von schwarzen Flächen umschlossen. Im Spiel werden diese zu Fundamenten, Wänden oder Dächern und die Spielenden zu Architekten. Immer fügt sich alles harmonisch ineinander.

Impressive architecture This cube is divided several times in adherence to the golden ratio and enclosed by black rectangular plates. During play, these become foundations, walls or roofs and a player the architect. Everything fits into each other harmoniously.



Circino

Design: Negar Kalantar

Circino
Art.-Nr. 9970
27 x 27 x 3 cm
17teilig im schwarzen Rahmen (17 pieces in a black frame)
Age 6+

Kreis für Kreis im Kreis In einem runden, schwarz lackierten Rahmen lassen sich die 17 kleinen und grösseren Halbkreiselemente von Circino immer wieder zu neuen Farbkombinationen zusammenfügen. Aus dem Rahmen genommen erlauben die farbigen Holzteile – gelegt oder aufeinander gestellt – weitere Spielmöglichkeiten, wobei die Rückseite des Rahmens eine Bühne für die neuen Werke bietet. Circino ist ein Preisträger des Toydesign-Wettbewerbs, den Naef in Zusammenarbeit mit der Virginia Tech in Blacksburg organisiert hat.

Round and round in circles Circino comprises 17 small and larger semi-circular elements which can be assembled in a round, black varnished frame, to produce countless colour combinations. Taken out of the frame and laid either flat or on top of each other, the colourful wooden pieces offer further possibilities for play. The reverse side of the frame can be used to stage one's designs. Circino is an award winner of the toy design competition which Naef organized in cooperation with Virginia Tech in Blacksburg.



Quadrigo

Design: Jean-Philippe Rossinelli

Quadrigo midi weiss (white)

Quadrigo midi 4farbig (4 colours)

Art.-Nr. 9423.1

Art.-Nr. 9423

11 x 5,6 x 2,8 cm

11 x 5,6 x 2,8 cm

4teilig (4pieces)

4teilig (4pieces)

Age 6+

Ages 6+



Puristische Architektur ... aus vier identischen Einzelementen – ein Uding? Oh nein! Die Basiselemente von Quadrigo ineinandergesteckt und miteinander verschränkt, schon entstehen modernste Bauwerke mit skulpturalem Charakter. Interessant zu verfolgen, was andere Zeitgenossen aus den gleichen Elementen bauen - vielleicht schon die Architektur des 22. Jahrhunderts?

Puristic architecture ... made of four identical, individual elements – absurd? Certainly not! The basic elements of Quadrigo, when fitted together and interlocked, create modern buildings with a sculptured appearance. It is fascinating to see what other people can build from the same elements. Could this be 22nd century architecture?



Ausgezeichnet durch / Awarded by



DESIGN PLUS



Imago

Design: Heiko Hillig

Imago

Art.-Nr. 9960

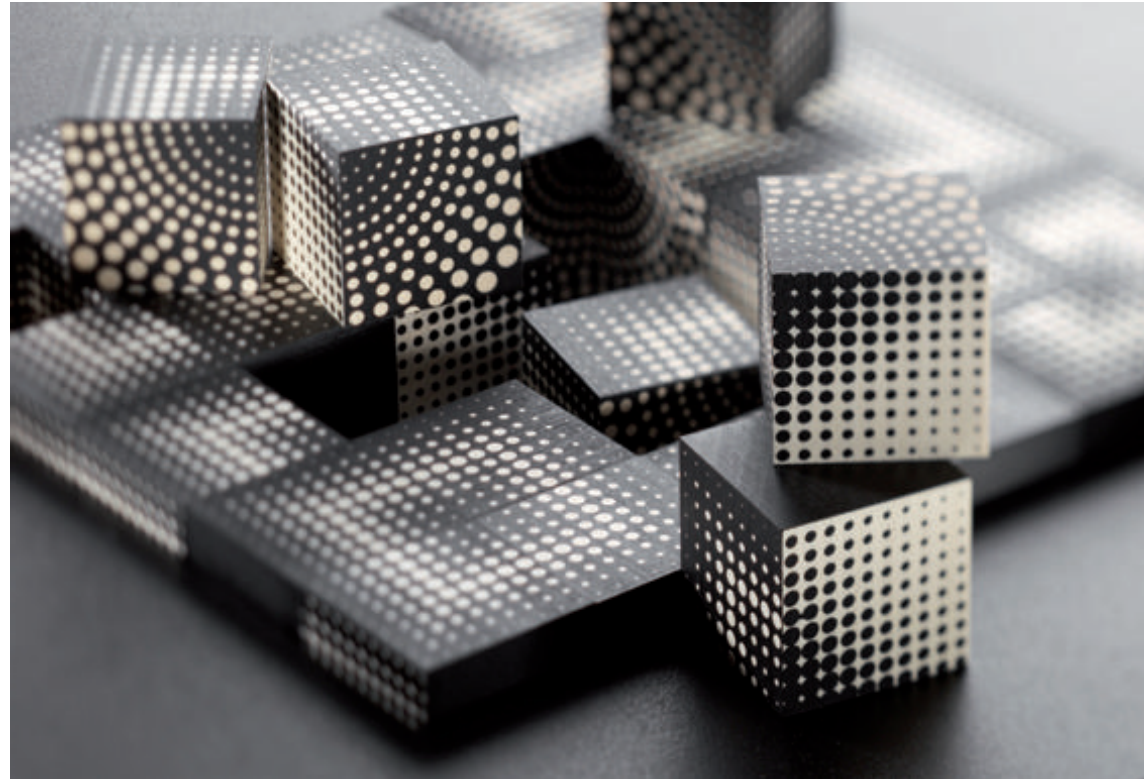
27 x 27 x 2,5 cm

36 Würfel (36 cubes) à 2,5 x 2,5 x 2,5 cm, Schwarzer Rahmen zum Aufhängen (Black frame to hang up)

Age 6+

Punkt für Punkt Auf den Punkt gebracht ist dieses nach dem Mosaik-Prinzip gestaltete Bild. Aus den sechs grafischen Varianten jedes einzelnen Ahornwürfels lassen sich nahezu unendlich viele Bilder mit imaginärer Opti gestalten.

Point by Point Create designs based on the mosaic principle. Six different graphic patterns on each maple cube allow you to create endless variations of pictures.



Ausgezeichnet durch / Awarded by



FORM

Mosaik

Mosaik 100teilig

Art.-Nr. 9404

27,2 x 27,2 x 3,5 cm

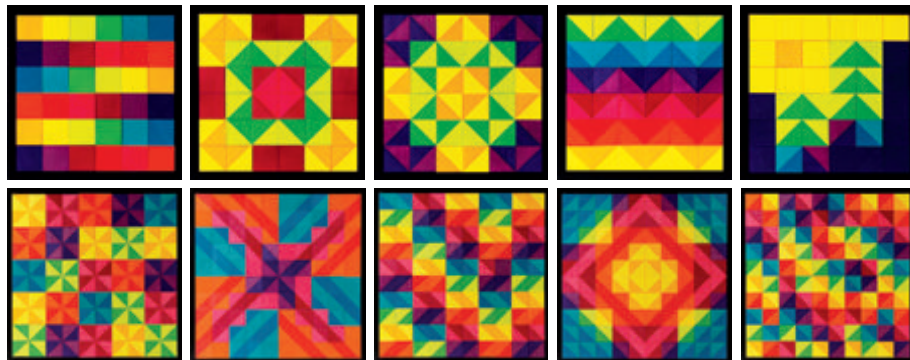
100teilig im schwarzen Rahmen

(100 pieces) in a black frame à 2,5 x 2,5 x 2,5 cm

Age 6+

Farben, Farben, Farben Drei unterschiedliche Mosaikwürfel sind die Basis dieses Farbenfeuerwerkes. Da keine Würfelseite der anderen gleich, ergeben sich achtzehn differenzierte Farbflächen, wovon sechs über die Diagonale in zwei Farbtöne getrennt sind. Diese gestalterischen Feinheiten in Verbindung mit der Klarheit und Reinheit der Farben wecken im Spieler die Freude, immer neue Kombinationen zu kreieren.

Colours, colours, colours Three different mosaic cubes form the basis of this firework of colours. As no two surfaces are alike, eighteen distinct colours are visible, six of which are separated diagonally into two colour tones. This subtle form in combination with a clarity and pureness of the colours, incite the player to create countless new variations.



Farbgestaltung: Kathrin Kiener

Mosaik 36teilig

Art.-Nr. 9404.1

17 x 17 x 3 cm

36teilig im schwarzen Rahmen

(36 pieces) in a black frame à 2,5 x 2,5 x 2,5 cm

Age 6+



Sandpendel

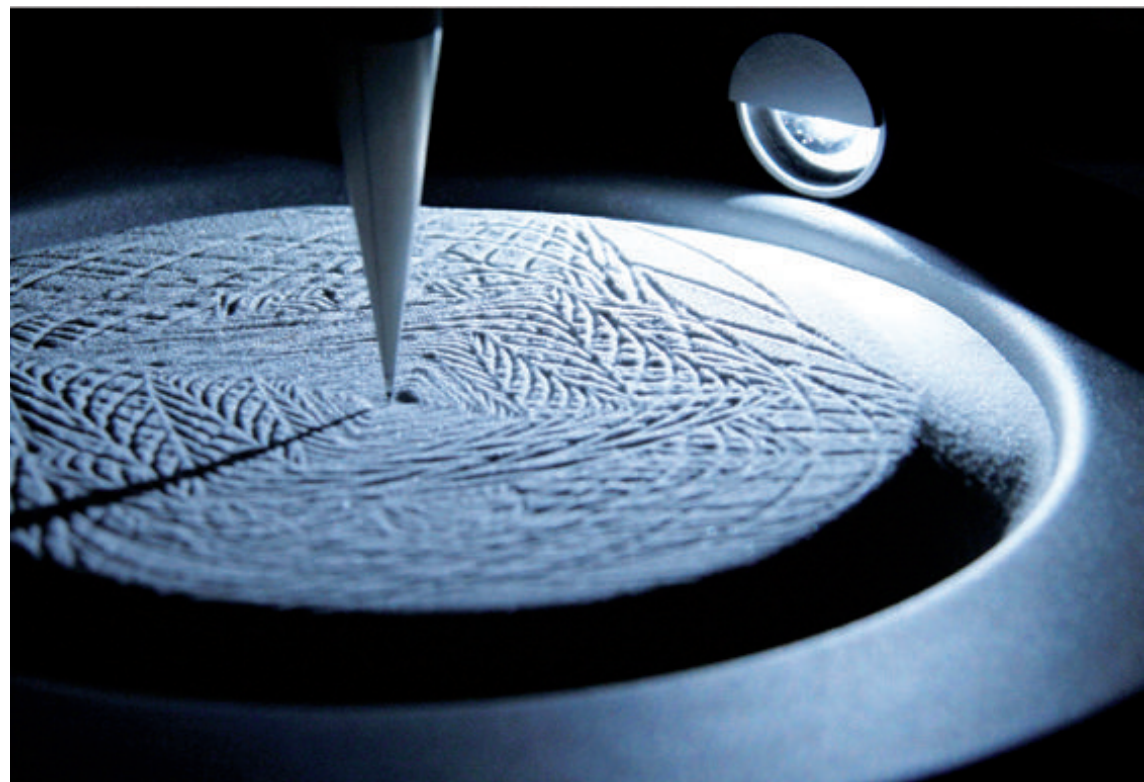
Sandpendel / Sand pendulum
Art.-Nr. 1700
Ø 31 cm, H 55 cm

Leises Objekt in lauten Zeiten... Die Metallspitze des Pendels zieht lautlos faszinierende, immer kleiner werdende elliptische Spuren in den Sand. Es überlagern sich Formationen aus zahllosen Ellipsen. Ein sanfter Impuls genügt, um das Pendel in Schwingung zu versetzen und sogleich spürt man eine innere Ruhe, die von diesen harmonischen Bewegungen ausgeht.

Quiet object in loud times... Without a sound, the metal point draws fascinating, ever smaller elliptical traces in the sand. Formations of countless layers of ellipses are produced. A gentle impulse starts the swing and one can experience and feel the inner peace which comes from the harmonious movement of the pendulum.



Design: Jürg Näf



Sphaera

Design: Sarah Ahart / Bryanna Dering

Sphaera
Art.-Nr. 9719
Ø 12,5 x 5,2 cm
Kirschbaum (cherry tree)
Age 6+

Sphaera
Art.-Nr. 9719.1
Ø 12,5 x 5,2 cm
Ahorn (maple)
Age 6+

Meditative Dimension Mit Sphaera hält man ein wunderschönes, aus Kirschbaum oder Ahorn gefertigtes Kugelsegment in der Hand, auf dessen Schnittfläche sich ein konzentrisch angeordnetes Labyrinth befindet. Es gilt, Kugeln durch fünf Ringe bis ins Zentrum zu bewegen. Gedacht ist dies schnell, doch es bedarf der Geschicklichkeit und Geduld, um ans Ziel zu gelangen, denn die Durchgänge zwischen den Ringen sind nicht auf den ersten Blick sichtbar. Ein Spiel mit einer meditativen Dimension.

Meditative Dimension With Sphaera you hold a beautiful hemisphere in your hand, crafted out of cherry tree or maple. On the surface you find a concentric labyrinth. Little steel balls are to be moved through five rings into the centrum. In theory this is fast, yet reaching the goal demands agility and patience, as the pathways between the rings are not visible at first glance. A game with meditative dimension.



Diamant

Design: Peer Clahsen

Diamant Ahorn (maple)
Art.-Nr. 9633
12,5 x 15,5 x 18 cm
15teilig (15 pieces)
Abb. siehe unten
(pic. below)
Age 6+

Diamant blau (blue)
Art.-Nr. 9633.2
Age 6+



Diamant grau (grey)
Art.-Nr. 9633.3
Age 6+



Diamant Nussbaum
(walnut tree)
Art.-Nr. 9633.5 Age 6+



Ein herrliches Facettenspiel Das Original von Peer Clahsen ist wahrlich der „Diamant“ unter den Spielobjekten. Ein in 15 Teile zerlegbarer Oktaeder, dessen Einzelteile sich perfekt zu neuen Variationen zusammenfinden und zu faszinierenden Gebilden emporheben. Ein Spiel für jedes Alter und so facettenreich wie der geschliffene Edelstein selbst. Besonders edel präsentiert sich die Ausführung in exklusivem Nussbaum. Schöpfergeist, schönes Holz und handwerkliche Präzision bilden eine einmalige Synergie.

A beautiful multifaceted puzzle The original by Peer Clahsen is a true “diamond” among play objects. An octagon, which can be disassembled into fifteen pieces and whose separate pieces fit perfectly together, continually forming new variations and fascinating constructions. A game, which appeals to every age group and is as varied as the cut facets of the precious stone itself. The walnut version is particularly beautiful. This synergy of creative genius, beautiful wood and handcrafted precision is unique.



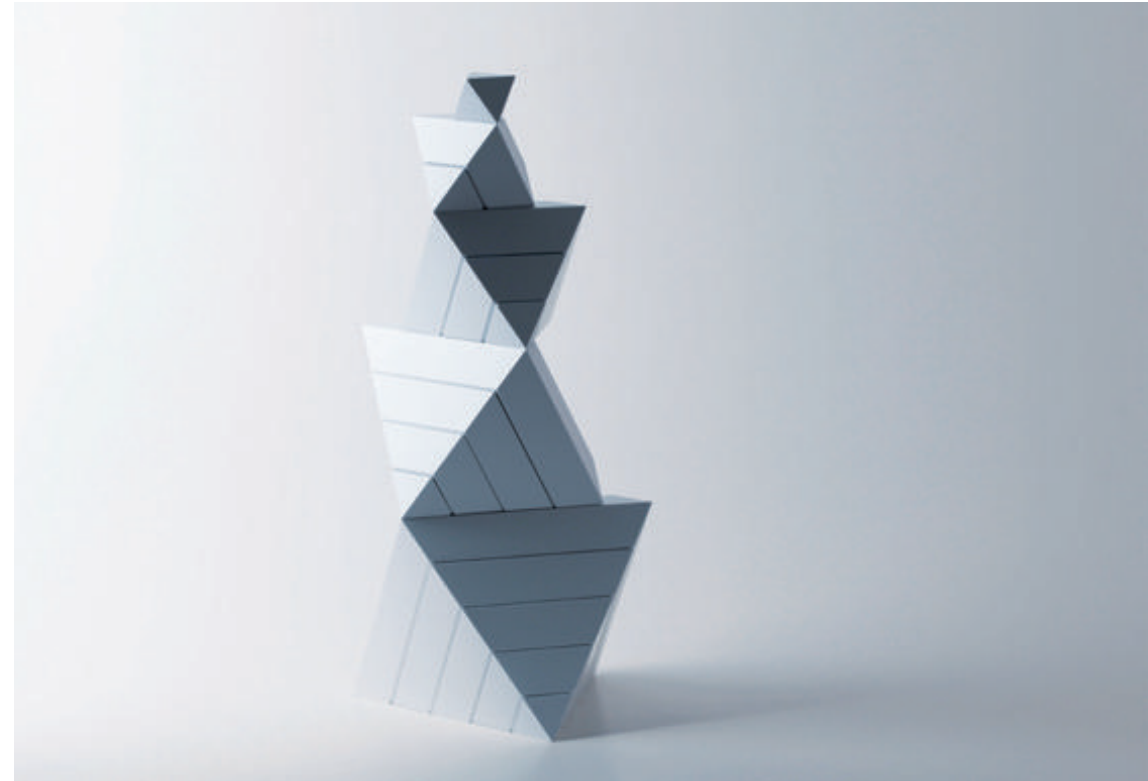
Diamant

Design: Peer Clahsen

Diamant weiss (white)
Art.-Nr. 9633.7
12,5 x 15,5 x 18 cm
15teilig (15 pieces)
Age 6+

Pure Ästhetik Kristallographisch ist das Spielobjekt Diamant dem echten Diamantkristall formverwandt und kulturgeschichtlich als Pyramide, Pagode oder Dachform nahezu überall in der Welt beheimatet. So wird verständlich, weshalb die daraus entstehenden faszinierenden Versionen so architektonisch auf die Spielenden wirken. Im fein differenzierten Licht entstehen „weiße Schattenspiele“ - ein wirkliches Fest für die Augen von Ästheten.

Pure aesthetics The "Diamant" play object is based crystallographically on the form of diamond crystals and historically as seen in pyramids, pagodas or roof forms almost all over the world. It is clear why the created variations are architecturally so pleasing to the player. In contrasting light, playing with "shades of white shadows" is a visual feast for those with an aesthetic eye.



Holzkollektion

Design: Jürg Näf / Lignum

Holzkollektion / Wood collection

Art.-Nr. 9637

27 x 9 x 3,5 cm

21teilig in einer schwarzen Holzkiste (21 pieces in a black wooden box)

Age 6+

Holz erleben Wunderschön präsentiert sich die Kollektion aus 21 unterschiedlichen Hölzern mit ihrer jeweils typischen Maserung und Farbgebung. Der Bogen spannt sich vom hellen nahezu ungemaserten Holz der Linde über die zum Teil intensiven Maserungen unterschiedlicher Nadelhölzer bis hin zum schönen Brauntone des Nussbaumes. Dreht man die bedruckte Seite nach unten, wird es noch spannender – was ist es nun: Edelkastanie oder Birnbaum? Holzliebhaber werden zu „Holzexperten“. Im dazu gehörenden „Booklet“ finden sich weitere Informationen.

Experience wood This collection of 21 different woods, each with their typical grain and colouring is exquisite. They range from pale, almost grainless linden wood to intensively grained pinewoods, and to the beautiful brown tone of walnut. If the printed side is turned over, it becomes even more interesting – what is this, sweet chestnut or pear wood? Lovers of wood become wood experts. More information can be found in the enclosed booklet.



Naef Spiel

Design: Kurt Naef

Naef Spiel Edelholz / Naef Spiel in precious wood

Art.-Nr. 9401.8

20 x 20 x 5 cm

16teilig (16 pieces) à 5 x 5 x 5 cm

Age 6+

Einen Einblick in die Welt der Hölzer bietet diese neue Version des Naef Spiels. Der helle Ahorn, die Esche mit ihren deutlichen Jahrringen, die selten verwendete Edelkastanie, die Buche, die gelblich bis rotbraune Ulme, das geräucherte Akazien- und Eichenholz und das edle Holz des Nussbaums bieten ein sinnliches Spielerlebnis.

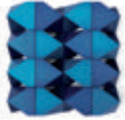
This new version of "Naef Spiel" provides an insight into the world of wood. Light-coloured maple, ash with its characteristic year rings, rarely used sweet chestnut, beech, yellowish to red brown elm, smoked acacia and oak, and precious walnut, make this game an experience which appeals to the senses.



Tawa

Design: Christian Spiess

Tawa
Art.-Nr. 9421
20 x 20 x 5 cm
16teilig (16 pieces)
Age 3+



Tawa Ahorn (maple)
Art.-Nr. 9421.1
20 x 20 x 5 cm
16teilig (16 pieces)
Age 3+

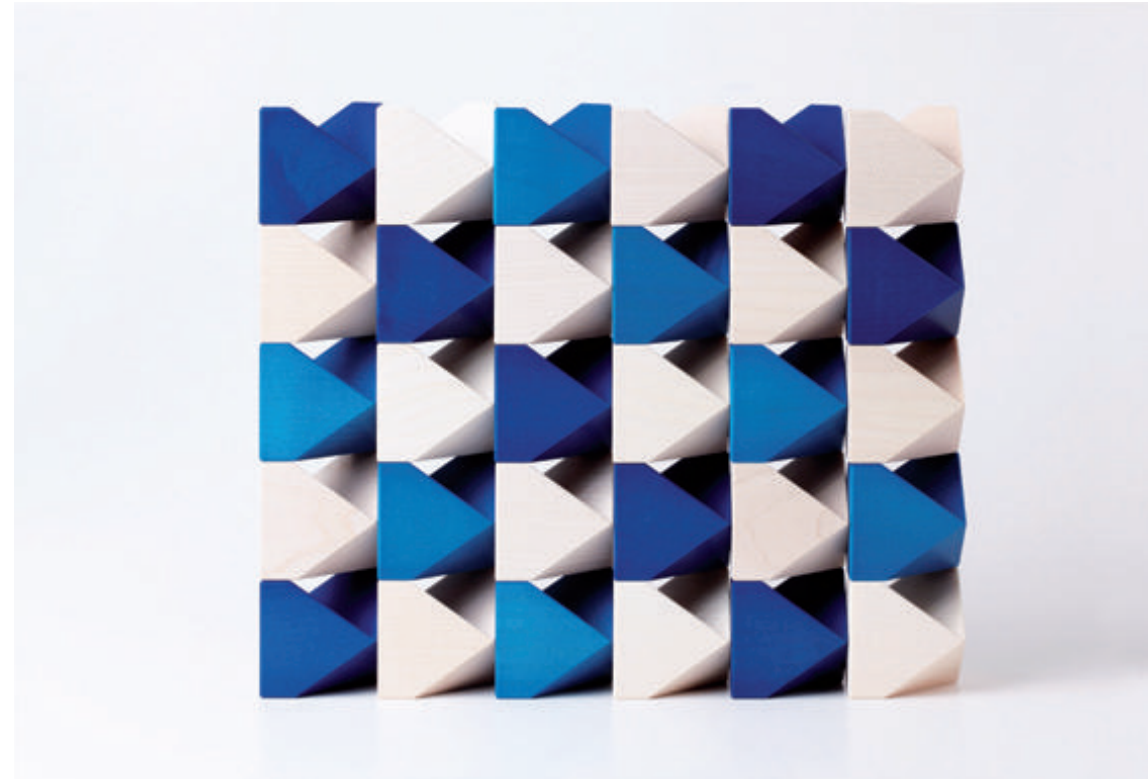


Bauspiel mit überraschender Wirkung Die 16 eigenwilligen, kantigen Bausteine aus unbehandeltem Holz oder in zwei verschiedenen Blautönen lackiert zeigen ihr Potential, sobald man mit ihnen zu spielen beginnt. Es entstehen markante Muster und Konstruktionen mit überraschender Wirkung. Hat der „Naefstein“ also Konkurrenz bekommen? Nein, im Gegenteil: TAWA ist ein wunderbarer Mitspieler, denn der neue Baustein behält stets eine Höhe von 50 mm, egal, wie er liegt, und ist daher mit vielen Naef-Objekten kombinierbar.

Building fun with surprising effects The 16 unconventional, angular building blocks are available in two colors: untreated wood or two different shades of blue. The TAWA blocks reveal their potential as soon as you start to play with them. The results are striking patterns and constructions with surprising effects. Do the Naef blocks have competition? No! On the contrary: TAWA is a wonderful complement, as each block remains 50 mm high no matter how it is positioned, and can therefore be combined with many of the Naef building blocks.



Kombination mit Naef Spiel (combination with Naef Spiel)



Holzkreiselset

Holzkreiselset / Set of wooden spinning tops

Art.-Nr. 1703

24,5 x 7 x 4,5 cm, Ø 4 cm

5 Kreisel auf schwarzem Brett

(5 wooden spinning tops on a black board)

Age 6+

Dynamik – der Puls unserer Zeit Welch eine Faszination, die von einem rotierenden Kreisel ausgeht – umso mehr, wenn es sich um fünf edle Hölzer handelt! Ästhetisch auf dem kleinen schwarzen Sockel präsentiert, warten die Kontrahenten nur auf den Startschuss. Welcher dreht sich am längsten, der aus Ahorn, Birnbaum, Kirschbaum oder doch der aus Nussbaum? Das Spiel mit Stabilität und Labilität und den Rotationskräften kann beginnen.

Dynamic – the pulse of time How fascinating rotating spinning tops are, especially when they are made of 5 different fine woods. Aesthetically aligned on a small black base, the participants await the starting signal. Which top rotates the longest, the one made of maple, pear- or cherry-wood, or maybe walnut? The game of stability and instability, and rotational powers can begin.



Design: Jürg Näf / Christof Beck

Holzkreisel / Wooden spinning tops

Art.-Nr. 1704

Ø 4 cm

Birnbaum (pear tree), Ahorn (maple), Kirschbaum (cherry tree),

Nussbaum (walnut tree), Zwetschgenbaum (plum tree)

Age 6+



Cella Edelholz

Design: Peer Clahsen

Cella in Edelhölzern / Cella in precious wood

Art.-Nr. 9608,5

6 x 6 x 6 cm

Steilig (5 pieces)

Age 6+

Klein und fein Der kleine Bruder steht dem grossen in nichts nach – im Gegenteil. Mit seinen unterschiedlichen Hölzern zeigt er ganz eigene Qualitäten. Es ergeben sich spannende Kontraste, wenn das helle Holz des Ahorns auf den schokobraunen Nussbaum trifft – ideal für Spieler die das Farbenspiel der Naturhölzer schätzen.

Small and subtle The little brother is by no means inferior to the large version – on the contrary. With his varied woods, he has his own qualities. Interesting contrasts can be created when pale maple wood meets chocolate-coloured walnut. An ideal game for those who love the play of colours of natural woods.



Cella

Design: Peer Clahsen

Cella rot (red)
Art.-Nr. 9608.1
10 x 10 x 10 cm
9teilig (9 pieces)
Abb. siehe unten
(pic. below)
Age 6+

Cella natur (nature)
Art.-Nr. 9608
Age 6+



Cella blau (blue)
Art.-Nr. 9608.2
Age 6+

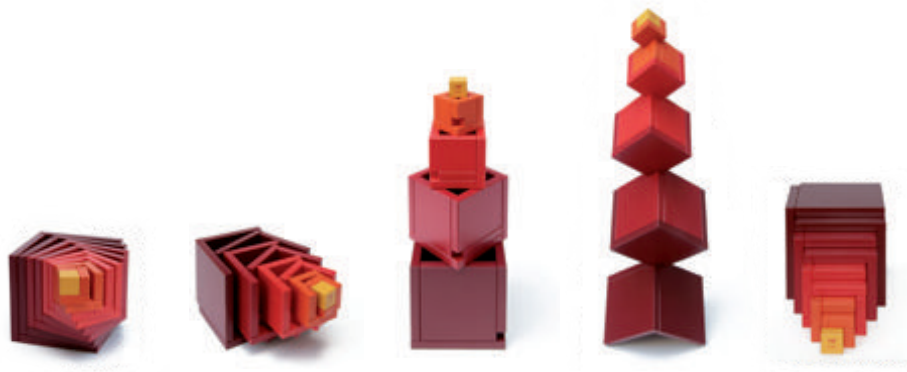


Cella grau (grey)
Art.-Nr. 9608.3
Age 6+



Versteckspiel im Würfel des Würfels des Würfels... Die kleinste Einheit einer Zelle oder der heiligste Innenraum eines antiken Tempels - Cella symbolisiert diesen Weg. Neun halbe Würfelschalen erlauben ein fast unendliches Spiel mit der Räumlichkeit.

Hide and seek in the cube of the cube of the cube... The smallest unit within a cell, or the most sacred chamber of an ancient temple – Cella symbolizes this path. Nine half cube shells create a game of spatiality with almost endless possibilities.



Lithos

Lithos

Art.-Nr. 9434

10 x 10 x 7,5 cm

8teilig (8 pieces)

Age 3+

Kristallwelten Die acht geometrischen Figuren von Lithos fügen sich perfekt ineinander, wenn sie übereinander gestapelt werden. So entstehen kristallin wirkende Skulpturen. Da die Elemente von den Massen her kompatibel mit anderen Naef-Spielobjekten sind (z.B. Cubicus und Cella), ergeben sich weitere spannende Spielmöglichkeiten.

Crystal worlds Lithos comprises eight geometrical figures which interlock perfectly when placed on top of each other. In this way, sculptures with crystalline forms can be created. The dimensions of each element are compatible with other Naef play objects, for example Cubicus and Cella, so that further exciting combinations are possible.



Design: Roman Krohs



Cubicus

Design: Peer Clahsen

Cubicus blau (blue)
Art.-Nr. 9609.2
10 x 10 x 10 cm
10teilig (10 pieces)
Abb. siehe unten
(pic. below)
Age 6+

Cubicus natur (nature)
Art.-Nr. 9609
Age 6+



Cubicus rot (red)
Art.-Nr. 9609.1
Age 6+

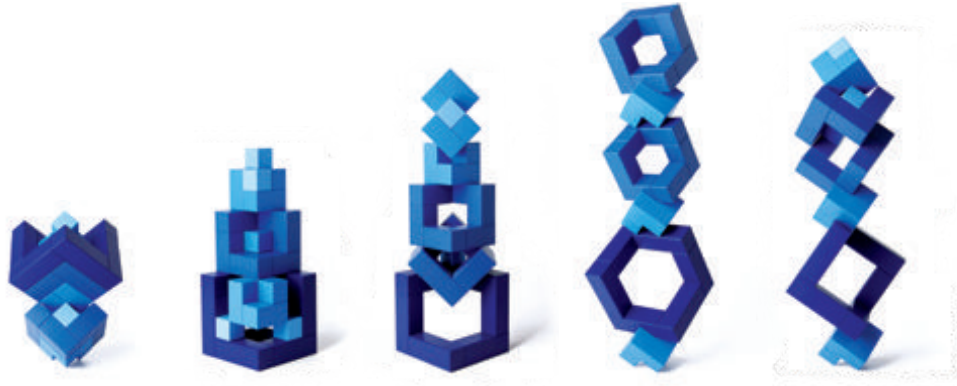


Cubicus grau (grey)
Art.-Nr. 9609.3
Age 6+



Was Neues ausprobieren Der zerlegbare Würfel erlaubt unzählige Varianten von Konstruktionen. Präzise fügen sich die verschiedenen Teile ineinander und aufeinander, deshalb sind selbst schwerelos scheinende, filigrane Kompositionen möglich.

Try out something new An infinite number of variations of constructions can be produced with the disassembled cube. The parts fit exactly on and into each other, so that sophisticated compositions are possible.



Rainbow

Design: Heiko Hillig

Rainbow

Art.-Nr. 9713

25 x 12,5 x 3,5 cm

9teilig (9 pieces) mit Schlegel und Kugel (with hammer and ball)

Age 3+

Farbe, Form, Klang Neun Bogenelemente aus Ahornschiechtholz sind Spielobjekt und Klangkörper zugleich. Brillante Regenbogenfarbtöne und das hochwertig verarbeitete Holz machen Rainbow zu einem Spiel- und Kunstobjekt mit grosser haptischer Qualität. Virtuos die Balance finden, schwer ist es nicht, denn es gibt viel zu entdecken. Leuchtkraft und Schlichtheit der Bogenelemente verführen immer wieder dazu, Farben und Klänge neu miteinander zu kombinieren und die Kugel rollt auf der „Regenbogenbahn“.

Colour, form, tone Nine arch-shaped elements made of layered maple wood are both play objects and acoustic bodies. Brilliant rainbow colours and the high-quality crafted wood make Rainbow a play and artistic object of great haptic quality. Balance the elements with virtuosity, which is quite easy, there is much to discover. The luminance and simplicity of the arches inspire to continually want to discover new combinations of colour and tone, and the ball rolls round the rainbow run.



Ausgezeichnet durch / Awarded by

1. Deutscher Design-Preis
Holzspielzeug 1997
1. German Design-Award
Wooden Toys 1997



bundespreis
produkt-design
1998



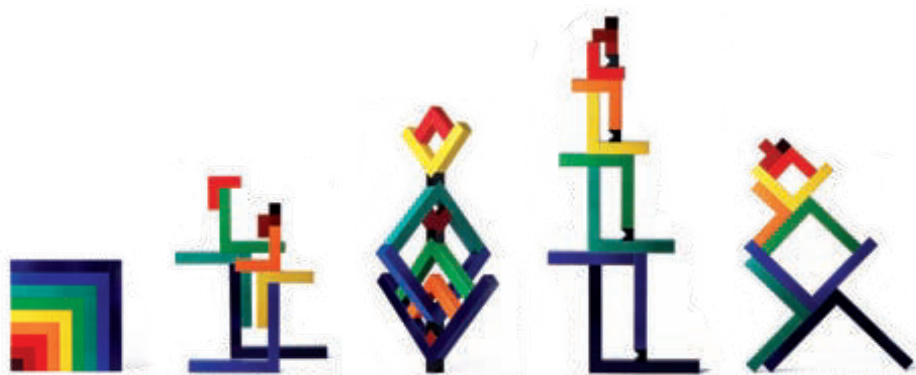
Angular

Design: Peer Clahsen

Angular
Art.-Nr. 9714
22,5 x 2,5 x 22,5 cm
13teilig (13 pieces)
Age 3+

Eine Hommage an den rechten Winkel Acht Winkel und ein Würfel bilden raffinierte Architekturen aus Pfeilern, Säulen und Streben. Angular ist ein Spiel des rechten Winkels und der Farben. Die Spielpalette ist variantenreich und spannend zugleich.

An homage to the right angle Eight angles and a cube create sophisticated constructions with piers, columns and supports. Angular is a game with the right angle and colours. The range of play is both varied and enthralling.



Angular

Design: Peer Clahsen

Angular schwarz / weiss (black / white)
Art.-Nr. 9714.1
22,5 x 2,5 x 22,5 cm
13teilig (13 pieces)
Age 3+

„Zebra...“ Hell und Dunkel treffen bei dieser Version von Angular direkt aufeinander und scheinen das Objekt zu spalten. Das Wechselspiel erzeugt eine besondere Lebendigkeit, fast wie das natürliche Vorbild in der Steppe. Vor hellem Hintergrund regieren die schwarzen Winkel, doch wird es dunkel, zeigen die weissen Formen ihre Präsenz auf der Bühne der Spiels.

“Zebra...”

In this version of “Angular”, light and dark converge and seem to divide the object. This interplay has a vividness, very similar to the natural pattern in the steppe which it is modelled on. The black angles dominate on a light background but when dark, the white forms take over the leading role.



Ponte

Design: Peer Clahsen / Fred Voss

Ponte magenta / blau (magenta / blue)

Art.-Nr. 9433.1

14,5 x 7,2 x 5 cm

8teilig (8 pieces)

Design: Peer Clahsen

Age 6+

Leben ist Brückenschlagen - Spielen ist Brücken bauen Ponte zeigt dies sehr eindrücklich. Acht an eine Brücke erinnernde Spielelemente lassen sich immer wieder neu miteinander verbinden. Alle vier Farbversionen haben jeweils ihren ganz eigenen Reiz, und richtig interessant wird das Spiel, wenn diese miteinander kombiniert werden.

Life is bridge building – play is about building bridges Ponte demonstrates this in a striking way. Eight elements which look very similar to a bridge, can be moved into endless new combinations. All four colour versions have their own special appeal and play becomes really interesting when they are combined together.

Ponte schwarz / weiss (black / white)

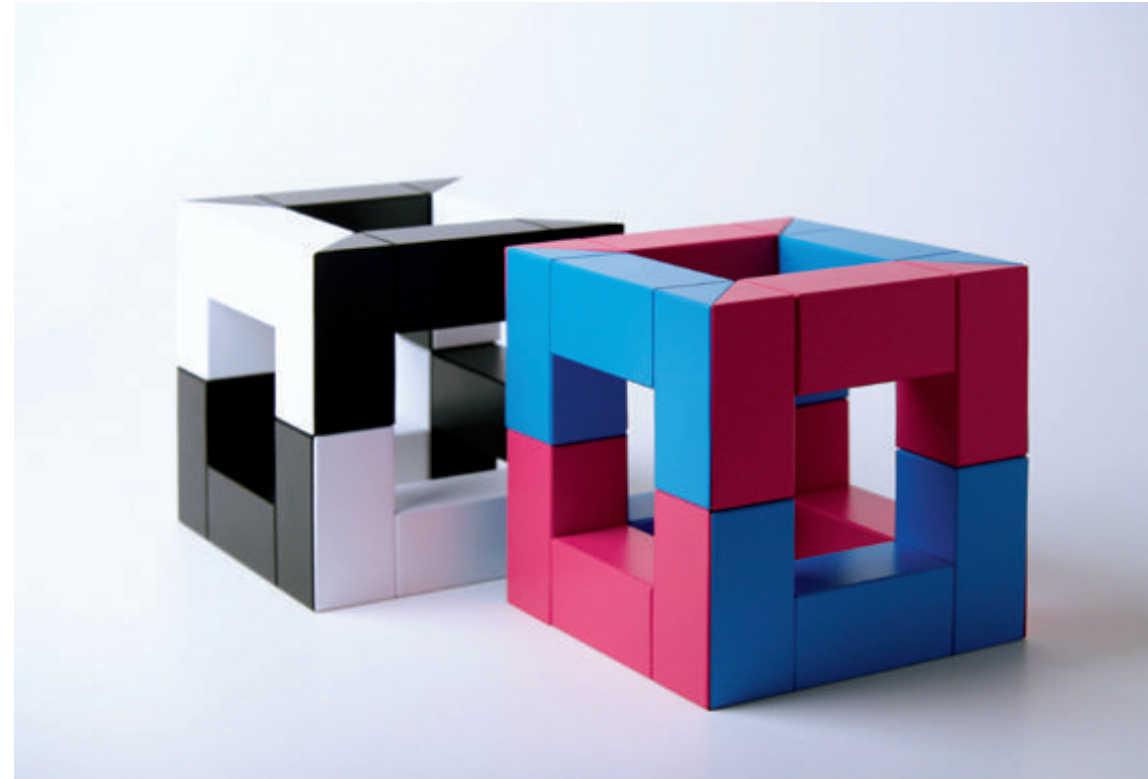
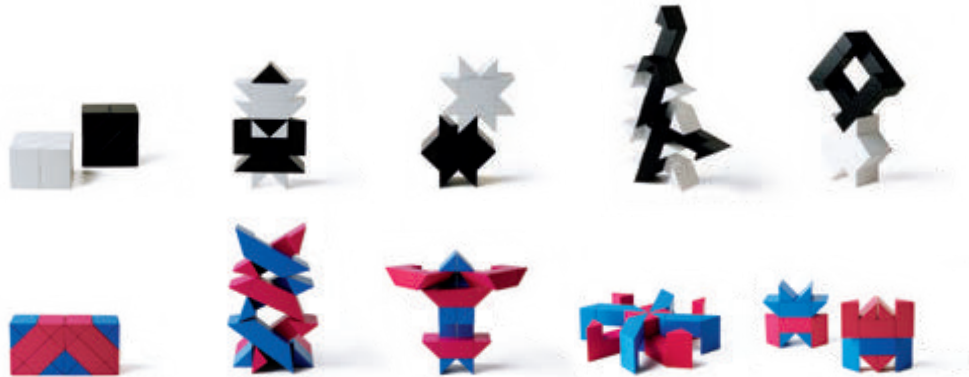
Art.-Nr. 9433.2

14,5 x 7,2 x 5 cm

8teilig (8 pieces)

Design: Fred Voss

Age 6+



Op-Tric

Design: Heiko Hillig

Op-Tric

Art.-Nr. 1702

24,5 x 6 x 5 cm, Ø 4 cm

5 Kreisel auf schwarzem Brett (5 wooden spinning tops on a black board)

Age 6+

Farben aus Schwarz und Weiss Das Auge sieht, der Kopf denkt: Schwarzweiss ist nicht immer schwarzweiss. Die Kreisel rotieren lassen und genau beobachten – auf einmal meint man Pastellfarben zu sehen, zart wie hingehaucht. Und schon ist die schwarzweiss gedachte Welt faszinierender.

Colours produced from black and white The eye sees, the mind thinks – black and white is not always black and white. Rotate the top and observe it carefully. Moments later, one perceives soft pastel shades of colours and the black-and-white world is suddenly more fascinating.



Naef Spin

Naef Spin
Art.-Nr. 9912
Ø 5 cm, H 7.5 cm
Age 6+

Naef Spin für verspielte Augenblicke Der neue Kreisel „Naef Spin“ überrascht beim Rotieren mit einem unerwarteten Effekt: Durch die Zentrifugalkraft öffnen sich urplötzlich die beiden Kugelhälften und geben ihre roten Innenflächen preis, wobei der Kreisel weiter seine Runden dreht. Die Kugel aus hellem, fein gemaserten Ahornholz schmeichelt der Hand und man möchte sie immer wieder rotieren lassen, um diesen Moment der «Offenbarung» erneut zu erleben. Naef Spin schenkt verspielte Augenblicke.

Naef Spin for Playful Moments Within the latest Naef product, Naef Spin, a surprise awaits: when the top is spun, centrifugal force causes the two halves of the sphere to suddenly open, revealing their red inner surfaces. The sphere, crafted from light, finely grained maple wood, flatters the hand and entices the user to spin it again and again in order to witness this moment of “revelation”. Naef Spin sparks playful moments of wonder.

Kreisel klein / Small wooden
spinning tops
Art.-Nr. 9902
H 3 cm, Ø 3,6 cm
Design: Kurt Naef
Age 6+

Kleine Holzkreisel in den Farben gelb,
orange, rot, violett, blau und grün. / Small
wooden spinning tops in yellow, orange
red, violet, blue and green.



Design: Keita Seto



Tip

Design: Yuta Aoki

Tip Ahorn / Nussbaum (maple / walnut tree)

Art.-Nr. 9909

L 3.8 cm, Ø 2,3 cm

2teilig (2 pieces)

Age 3+

„Fingerspitzen“ - Gefühl gefragt Den Zeigefinger auf den linken oder rechten „Rand“ von „Tip“ gelegt und den Zylinder weggeschnipst – schon wird ein rotierendes optisches Phänomen erlebbar. Der überraschende Effekt aus dem Materialkontrast zwischen hellem Ahornholz und dunkelbraunem Nussbaumholz verlangt nach Wiederholung.

Good touch is called for When the index finger is placed on the left or right edge of “Tip”, and the cylinder is flicked away, a rotating, optical phenomenon is created. This fascinating effect, which is caused by contrasting light-coloured maple wood and dark brown walnut, incites one to do it again.



Labyrinth

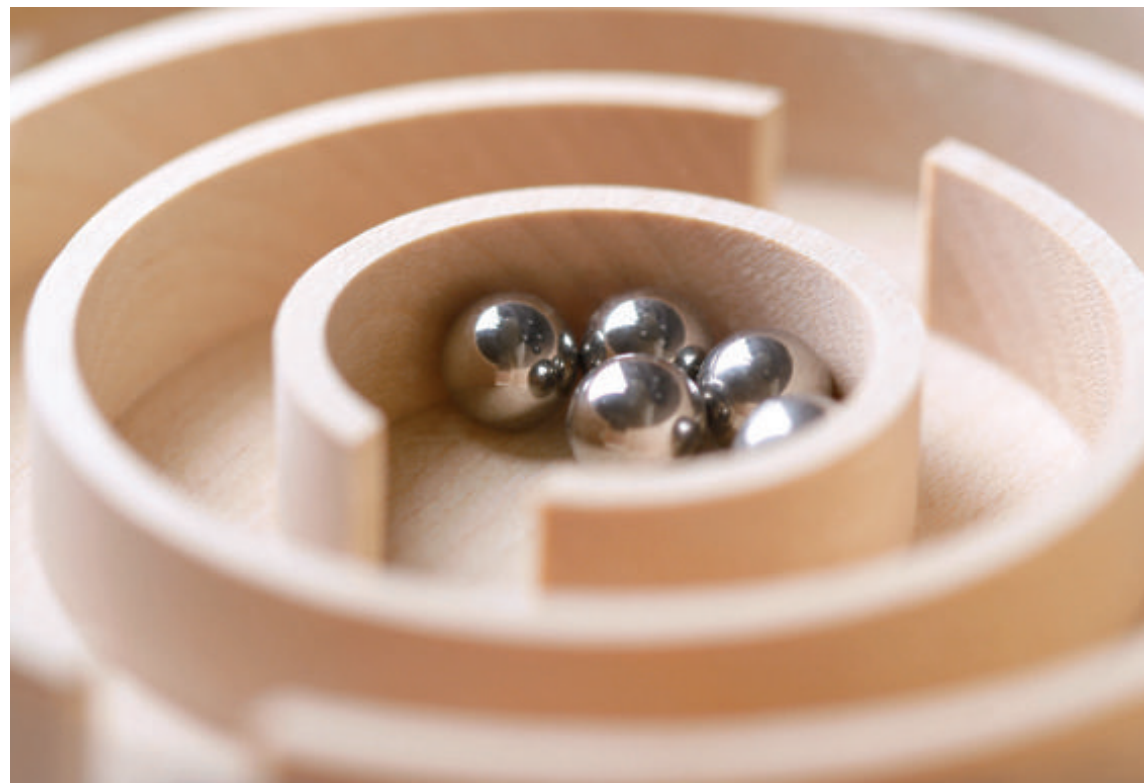
Design: Hans Nyfeler / Kurt Naef

Labyrinth rot (red)
Art.-Nr. 9610.1
11,5 x 11,5 x 2,5 cm
Age 6+

Labyrinth anthrazit (dark grey)
Art.-Nr. 9610.2
11,5 x 11,5 x 2,5 cm
Age 6+

Geschicklichkeit gefragt Alle fünf Stahlkugeln in das Innere des Labyrinths zu bringen, klingt einfacher als es ist, denn ist die Balance weg, zerstreuen sich die Kugeln. Ein Klassiker, der immer seine Faszination behält.

Skill required To get all five steel balls into the centre of the labyrinth sounds easier than it is, for as soon as the balance is lost, the balls roll around. A classic which remains fascinating to this day.



Magnaef

Design: Omri Rothschild

Magnaef

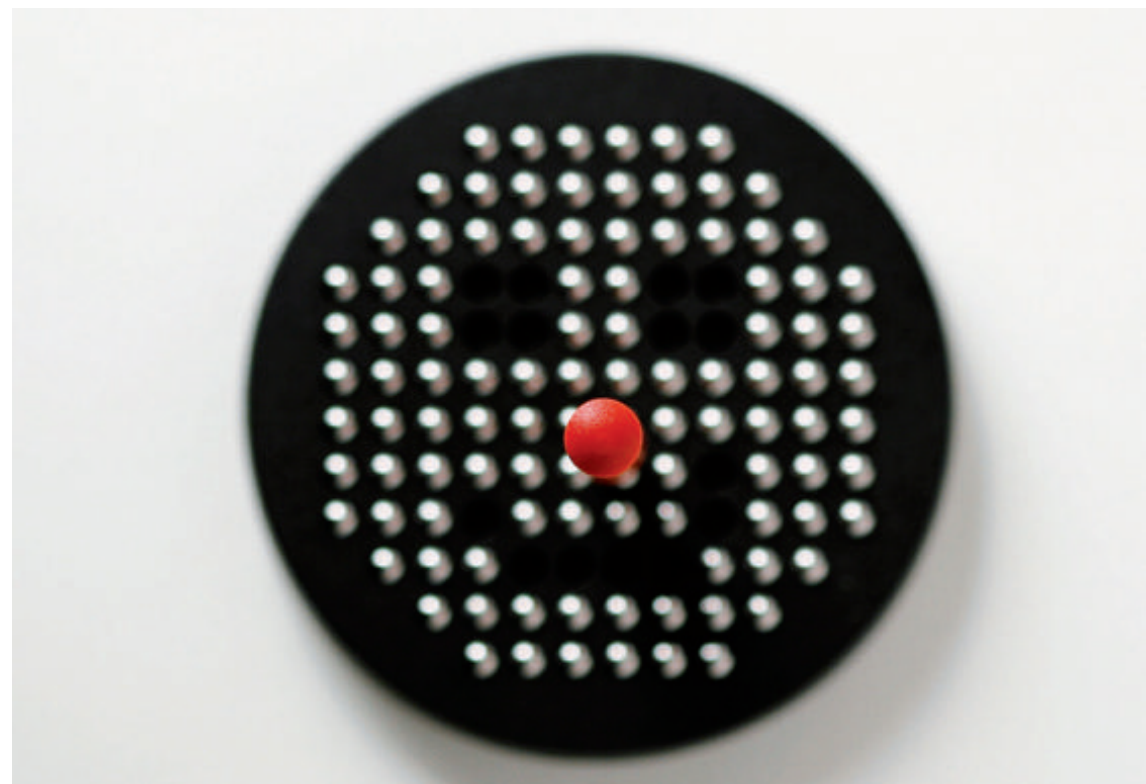
Art.-Nr. 9648

Ø 9,5 cm x 1,3 cm

Age 6+

Unsichtbare Kraft Mit Magnaef lässt sich spielerisch „die Zauberwelt der magischen Kräfte“ erschliessen. Denn durch den magnetischen Stab können immer wieder neue Motive mit den Metallkugeln in Windeseile auf die Spieloberfläche „gezaubert“ werden. Und Sim Sala Bim ist der Buchstabe oder die Zahl mit dem roten Stab wieder weggezaubert. Alle Kugeln haben ihren „festen Platz“, so wird Magnaef zu einem idealen Reisespiel.

Invisible powers Magnaef allows one to playfully explore the enchanted world of magical powers. With the magnetic wand, new motifs can be conjured up in a flash with the metal balls on the surface. Abracadabra and the letter or number disappears with a stroke of the red wand. Each ball has its fixed position which makes Magnaef the ideal game when travelling.



Swiss Line

Vache Rouge
Art.-Nr. 9314.1
10,3 x 4,2 x 7 cm
6teilig (6 pieces)
Age 6+

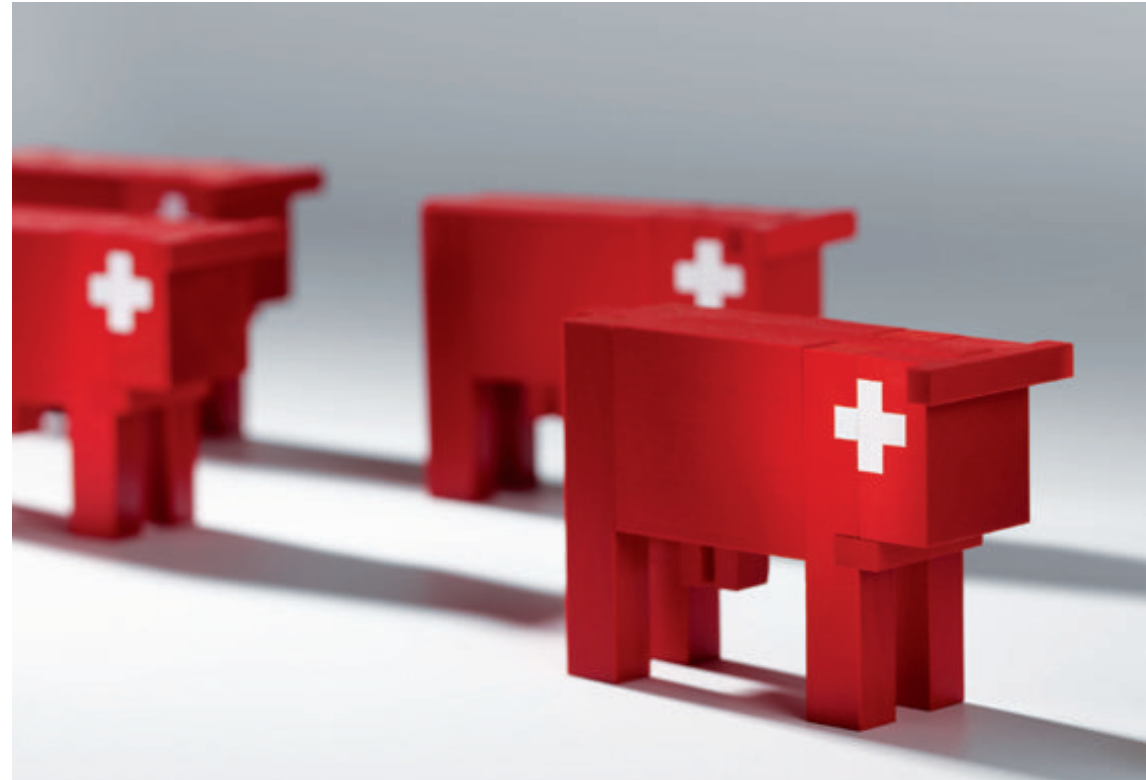
Swiss-Kreisel / Swiss spinning tops
Art.-Nr. 9311
Ø 4 cm
Age 6+

Design: Gérard Pétremand

Design: Heiko Hillig

Rot und Weiss Nicht zu verkennen sind diese Swiss Line Produkte. „Vache Rouge“ ist ein interessantes Zusammensetzspiel, das Ergebnis: Eine Kuh. Auf den Swiss-Kreiseln dreht das Schweizer Kreuz viele Runden.

Red and white Swiss Line products are unmistakable. “Vache Rouge” is an appealing puzzle resulting in – a cow. The Swiss cross spins round on the Swiss spinning tops and with the CH pendant.



Diamant Swiss

Design: Peer Clahsen

Diamant Swiss
Art.-Nr. 9633.8
10 x 10 x 14 cm
10teilig (10 pieces)
Age 6+

... für Freunde der Schweiz Ganz in Rot mit dem weissen Zeichen nationaler Identität, so macht er seinem Namen alle Ehre. Als kleiner Bruder des grossen Diamanten hat er etwas weniger Teile, doch dies macht er mit seiner attraktiven Farbe mehr als wett. Ganz wie das Land selbst, bringt er sich gewichtig in die Welt der Spiele ein.

... for those who like Switzerland Completely in red with a white cross in honour of the Swiss national colours, as its name suggests. This little brother of the larger version of "Diamant" has a smaller number of parts, but is none the less appealing due to its attractive colour. Like Switzerland, it may be small but it is a big player on the world's stage.

